

Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej Our Lady of Czestochowa Parish

August 27-th 2017, No.34

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127
www.ourladyofczestochowa.com
parish@ourladyofczestochowa.com
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599

UROCZYSTOŚĆ
MATKI BOSKIEJ
CZĘSTOCHOWSKIEJ



MARY
LEADS US
TO JESUS

BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - Thursday - 8:00 am - 2:00 pm

Friday: 1:00 pm - 5:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed.- Fr. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

First Fridays 7:00 pm - 7:30 pm - Adoration of the Blessed Sacrament and Confession/ Pierwsze piątki miesiąca Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)
7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)
11:00 am (Polish)

Holydays - as announced

SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request/30 min. przed Mszą lub na życzenie

CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.



Our Lady of Czestochowa - Roman Catholic Church
Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej
Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127
www.ourladyofczestochowa.com
parish@ourladyofczestochowa.com
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.



PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFM Conv. - pastor

Fr. Andrew/Andrzej Treder OFM Conv. - vicar

KATECHECI / CATECHISTS

Katarzyna Chludzińska - kl. 0; Elżbieta Sokołowska - kl. 1;
O. Jerzy Żebrowski (zastępstwa Magda Kasperkiewicz)- kl. 2,

kl. 3 i 4 Monika Danek, Małgorzata Liebig-Malupin- kl. 5;
Piotr Goszczyński - kl. 6; Danuta Daniels - kl. 6;
Eugeniusz Bramowski - kl. 7;

Alicja Szewczyk, Małgorzata Sokołowska,
Urszula Boryczka, Danuta Surowiec-Ramos - zastępstwa
Irena Sutormin - koordynatorka

PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Secretary & Religious Education Coordinator - Mrs. Irena Sutormin

Bookkeeper & Office Assistant - Ms. Connie Bielawski

SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist: Mrs. Marta Saletnik

ZAKRYSTIA/SACRISTAN - KWIATY/FLOWERS

Mrs. Beata Kozak & Mrs. Renata Marshall

ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twoim sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!
- Ojcowie franciszkanie

LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!
- Franciscan Fathers



ACTIVITIES & ORGANIZATIONS



- ♦ **Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall**
Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355
W sprawie sprzętu audio-wizualnego tel. 617-922-3691
Contact for renting the hall: tel: 617-268-4355
For audio-visual equipment tel. 617-922-3691 (Mariusz)
- ♦ **Ministranci / Altar Servers** - Eugeniusz Bramowski
Spotkania w pierwsze niedziele miesiąca w sali świętego Jana Pawła II o godz. 10:00 am (781-871-2991)
- ♦ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.** - Mr. Andrzej Pronczuk - tel. 617-859-9910
- ♦ **Polska Szkoła Sobotnia - Polish Saturday School**
- Mr. Jan Kozak - tel. 617-464-2485
- ♦ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir**
- Mrs. Marta Saletnik, tel. kom. 857-212-7962
- ♦ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**
Mr. Wincenty Wiktorowski - tel. 617-288-1649
- ♦ **Żywy Różaniec / Rosary Society** - Mrs. Genowefa Lisek
tel. 617-436-5779

- ♦ **Klub Polski / Polish American Citizens Club** - Ms. Stasia Kacprzak Club: 617-436-2786; Cell: 617-816-0142
- ♦ **Klub Gazety Polskiej** - Mr. Wiesław Wierzbowski
Tel.: 617-828-1934
- ♦ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass.** - Mr. Wiesław Wierzbowski Tel. 617-828-1934
- ♦ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater**
- ♦ **Biblioteka Polonijna** - otwarta w 1 i 3 niedz. mieś. Po Mszy św. o godz. 11:00.
- ♦ **Rada Parafialna/ Parish Council** - Jan Kozak, Grzegorz Boryczka, Marcin Bolec, Szymon Biegański, Daniel Chludziński, Monika Danek, Jacek Greloch, Lucy Willis, Celina Warot, Anna Kozupa.
- ♦ **Rada Finansowa/ Finance Council:** Richard Rolak, Marcin Bolec, Grzegorz Boryczka, Wiesław Wierzbowski, Andrzej Prończuk, Bogdan Maciejuk.

MASS INTENTIONS - INTENCJE MSZALNE

Saturday, August 26, 2017

- 8:30 am † Janina & Henryk Wilczko - Córka z rodziną
4:00 pm - Good Health and God's Blessings for Jadwiga Łupinski -
Teresa Pijanowski and Family
7:00 pm † Konstanty, Stefania, Józef i zmarli z rodziny Kudaków -
Jadwiga Osmak

**SUNDAY, AUGUST 27, 2017 FEAST OF OUR LADY OF CZESTOCHOWA
UROCZYŚĆ MATKI BOSKIEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ**

- 8:00 am - For Our Parishioners / Za Parafian
9:30 am † Florence & Joseph Brown - Daughter

11:00 am † **Za poległych w walkach i pomordowanych przez wroga
Żołnierzy oraz mieszkańców Warszawy w czasie Powstania
Warszawskiego w roku 1944 - Alina i Stanisław Konarski**
Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:
† Józef Sadowski - Córka z rodziną
† Józefa Szloch - Aniela
† Krystyna Szurgocinska - Aniela
† Roman Grad - Aniela

Monday, August 28, 2017

- 7:00 am † Andrzej Paliwoda - Bożena Radziwon & family
8:00 am † Krzysztof Dachtera - Mama

Tuesday, August 29, 2017

- 7:00 am - God's Blessings & Grace for Leth Delva - Self
8:00 am - O zdrowie dla Reginy - Córki
† Andrzej Paliwoda - Władzia Wygonowska
† Andrzej Paliwoda - Joseph & Lynne Kukla

Wednesday, August 30, 2017

- 7:00 am † Andrzej Paliwoda - Krystyna Barczuk & family
7:00 pm † Apolonia Skrzyniarz - Koło Żywego Różanca

Thursday, August 31, 2017

- 7:00 am - Intention available/Wolna intencja
7:00 pm † Josephina Szloch - Sylvia Chaberek
† Józefina Szloch - Ania Laszczkowska
† Józefa Szloch - Renata & Henryk
† Andrzej Paliwoda - Genowefa i Jan Kotowski

Friday, September 1, 2017

- 7:00 am - For Our Parishioners / Za Parafian
7:00 pm † Za zmarłych z rodzin Gienieczko i Puszkiewicz -
Alina i Jan Kozak

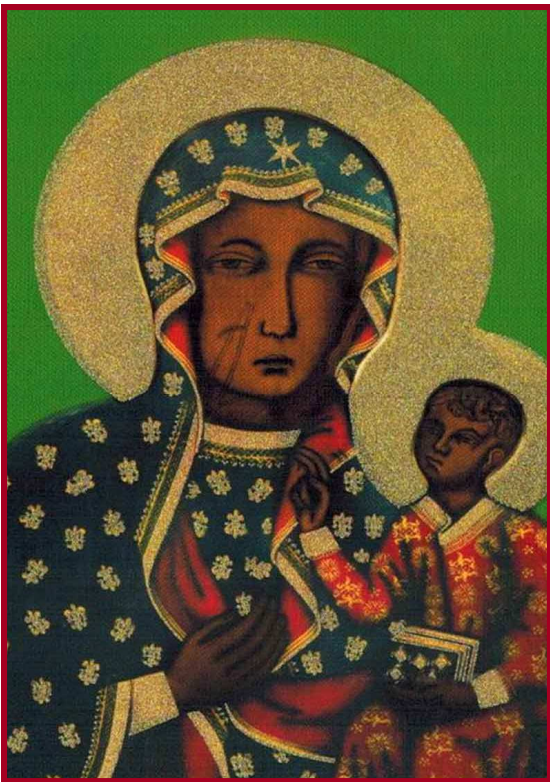
Saturday, September 2, 2017

- 8:30 am † Jerzy Charubin - Ania z rodziną
4:00 pm † Tomasz Wojdakowski (Anniv.) - Wife and Children
7:00 pm † Stanisław Susoł - Córka z rodziną

SUNDAY, SEPTEMBER 3, 2017

- 8:00 am † Józef Pawlik (2 Rocz.) - Dzieci
9:30 am † Anna & Józef Rutkowski, Witold Rutkowski - Victoria & Family

11:00 am † Aniela Maziarz - Władysław Maziarz z żoną i z rodziną
Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:
† Halina Cholewiński (Rocz.) - Mąż



ODPUST PARAFIALNY

Uroczystość Matki Bożej Częstochowskiej, Patronki naszej parafii przypada na dzień 26 sierpnia. Jest to nasz Odpust Parafialny. W tym roku 26 wypada w sobotę, dlatego przenosimy naszą uroczystość na niedzielę 27 sierpnia.

Msza główna odpustowa odbędzie się w niedzielę o godz. 11:00 am

WARUNKI UZYSKANIA ODPUSTU ZUPEŁNEGO:

stan łaski uświęcającej, przyjęcie komunii świętej, nawiedzenie naszego kościoła, modlitwa w intencji Ojca Świętego.

PARISH FEAST DAY

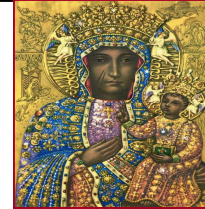
The Feast of Our Lady of Czestochowa, Patroness of our parish falls on 26 August. This is the Parish Feast. This year it's Saturday, so we're moving it to Sunday, August 27th. Mass will be held on Sunday at 11:00 am

CONDITION FOR RECEIVING OF INDULGENCE

The state of sanctifying grace, the reception of holy communion, the vision of our church, the prayer in the intention of the holy Father.



FROM THE PASTOR'S DESK
Z BIURKA PROBOSZCZA



Black Madonna: Our Lady of Czestochowa - Michael P. Duricy

The image of Our Lady in Czestochowa, Poland [at right] is among that small group of Black Madonnas recognized throughout the entire world, largely due to the recent manifestations of public piety shown by the Polish Pope, John Paul II. The image is sometimes called Our Lady of Jasna Gora after the name of the monastery site in which it has been kept for six centuries. Joan Carroll Cruz relates the following 'miracle story' regarding the selection of this site: St. Ladislaus determined to save the image from the repeated invasions of the Tartars by taking it to the more secure city of Opala, his birthplace. This journey took him through Czestochowa, where he decided to rest for the night. During this brief pause in their journey, the image was taken to Jasna Gora [meaning "Bright Hill"]. There it was placed in a small wooden church named for the Assumption. The following morning, after the portrait was carefully replaced in its wagon, the horses refused to move. Accepting this as a heavenly sign that the portrait was to remain in Czestochowa, St. Ladislaus had the image solemnly returned to the Church of the Assumption.

Another 'miraculous' aspect of this image is that its antiquity is so great that its origins are unknown, as if "dropped from the heavens." Legend attributes its creation to St. Luke, the evangelist, who "painted a portrait of the Virgin on the cedar wood table at which she had taken her meals." St. Helena, the Queen-Mother of Emperor Constantine is said to have located the portrait during her visit to the Holy Land and to have brought it to Constantinople in the fourth century. After remaining there for five centuries, it allegedly was transferred in royal dowries until it made its way to Poland, and the possession of St. Ladislaus in the fifteenth century. The legend continues: During Ladislaus' time, the image was damaged during a siege, by a Tartar arrow, "inflicting a scar on the throat of the Blessed Virgin." In 1430, Hussites stole and vandalized the precious image, breaking it into three pieces. Adding insult to injury: One of the robbers drew his sword, struck the image and inflicted two deep gashes. While preparing to inflict a third gash, he fell to the ground and writhed in agony until his death ... The two slashes on the cheek of the Blessed Virgin, together with the previous injury to the throat, have always reappeared - despite repeated attempts to repair them. However, modern scholarship has its own views on this legend. Leonard Moss claims: "the figure is distinctly thirteenth-fourteenth century Byzantine in form." In general, its Byzantine style is obvious, a variant on Hodegetria. Janusz Pasierb states of the image that "in 1434 it was painted virtually anew" due to the extensive damage caused by vandalism. He adds that "the authors of the new version were faithful to the original as regards its contents." This might explain the persistence of the damage marks mentioned earlier. Finally, note that Pasierb sees the prototype of Our Lady of Czestochowa as "a Byzantine icon ... which from the fifth century on had been worshipped in a church in Constantinople's ton hodegon quarter." The miracles worked by Our Lady of Czestochowa seem to occur mainly on a public scale. During her stay in Constantinople, she is reported to have frightened the besieging Saracens away from the city. Similarly, in 1655 a small group of Polish defenders was able to drive off a much larger army of Swedish invaders from the sanctuary. The following year, the Holy Virgin was acclaimed Queen of Poland by King Casimir. It is also recorded that Our Lady dispersed an army of Russian invaders by an apparition at the River Vistula on September 15, 1920. In more recent times, the Czestochowa Madonna has also been acknowledged for her protection of and cooperation with the Polish nation. Beyond these public prodigies: The miracles attributed to Our Lady of Czestochowa are numerous and spectacular.

The original accounts of these cures and miracles are preserved in the archives of the Pauline Fathers at Jasna Gora. The image is not so well-known only on account of its history of miracles. In modern times, Pope John Paul II, a native son of Poland, prayed before the Madonna during his historic visit in 1979, several months after his election to the Chair of Peter. A final question remains: why is Our Lady of Czestochowa black? Cruz mentions a possible link to the Canticle of Canticles: "I am black but beautiful"; but concludes that "The darkness is ascribed to various conditions [e.g. accumulated residue from candles], of which its age is primary." Broschart, by contrast, opines: the shrine was destroyed by fire, but the picture was not burned - however, the flames and smoke had darkened it and from that day it has been known as the "Black Madonna."

Uroczystość Matki Boskiej Częstochowskiej

Kolekty / Collections

This Sunday the II-nd Collection is for „The Pilot Subscription”.

W dzisiejszą niedzielę II-ga Kolekta jest na „Prenumerata Pilota”.

II-nd Collection for next Sunday will be for „Catholic University”.

II-ga Kolekta w następną niedzielę będzie „Uniwersytet Katolicki”.

Kolekty 08.15.17

\$323 : from envelopes \$60;
loose money \$263

Kolekty 08.20.17

I - 1,613.00 : from envelopes \$ 955.00;
loose money \$ 658.00

II - 1,030.00 : from envelopes \$ 611.00;
loose money \$ 419.00

Haitian Mass 08.20.17 - \$48

Last Week Donations:

by
Benjamin A & Mary Elaine
D'Aprile \$500

for New Roof :

by:
Polish Army Veterans
Assoc. Post #37 \$1,000
Feliksa Jakowicki &
Danuta Radka \$100
Maria & Andrzej Przychodzki \$300
Lilia & Cezary Stypulkowski &
Genowefa Sarnicka \$300

God Bless You for Your Generosity!



Please pray for the sick, homebound and hospitalized.

Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Shirley Gouliaski, Bolesława Lingo, Evelyn Baszkiewicz, Aniela Socha, Amalia Kania, Regina Suski, Rita Wyrwicz, Helen Daniszewska, Lucy Mackiewicz, Jacek Sowiński, Rafał Michałek, Frederick Schueler, Meghan Buder, Genevieve Strutner, Joe Żebrowski, James Travis, Bartek Góralski, Henryk Juzwicki, Władysław Plewiński, Joel Rivera, John, Mary Marchocka.

Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!

Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!

PROŚBA O MODLITWĘ ZA CHORE DZIECI. Prosimy Wspólnotę o modlitwę w intencji małego Antosia Grzybko i Gabrysi Piotrowskiej.

DOŻYŃKI 2017

Boston's Polish Harvest Festival

SEPTEMBER 17, 2017

Sunday, 11:00 AM to 6:00 PM

Our Lady of Czestochowa Parish

655 Dorchester Ave., S. Boston, MA, Tel. 617-268-4355

Great Food • Music • Fun for Everyone



LOTTERY TICKETS AVAILABLE

POISH HARVEST Festival Boston, Our Parish

LOTTE

\$500 First Prize
\$250 Second Prize
\$200 Third Prize
\$100 Fourth Prize
\$50 Fifth Prize

Individual Ticket Price \$2.00
Three Ticket Price \$5.00
TICKET # 0001

BILETY NA LOTERIĘ

PLEASE PRINT:

YOUR NAME: _____
ADDRESS: _____
TELEPHONE: _____
E-MAIL: _____

TICKET # 0001

HARVEST FESTIVAL

On September 17th we shall celebrate our Parish „Dożynki”- Harvest Festival. As every year we will prepare lots of good food, music, lottery and much more. We are looking forward to this event and hope it will be a great success. To make it happen we need your help. All volunteers are asked to call or come to the parish office.

At the back of the church there are sign-up sheets for volunteers. Those who can't help with the preparations may make a donation to our church.

PLEASE REMEMBER, YOU ARE ALL INVITED,
YOUR FAMILIES AND FRIENDS!

DOŻYŃKI POLONIJNE

17 września b.ż. będziemy obchodzić "Dożynki Parafialne". Jak co roku przygotowujemy tradycyjne jedzenie, muzykę, loterię i wiele innych atrakcji. Mamy nadzieję, że będzie to wielki sukces. Aby to osiągnąć, potrzebujemy Waszej pomocy. Wszyscy ochotnicy proszeni są o kontakt z biurem parafialnym. **Z tyłu kościoła znajdują się listy, by chętni do pomocy mogli się na nie wpisać. Ci, którzy nie mogą pomóc w przygotowaniach, mogą złożyć donację na cele parafialne.**

ZAPRASZAMY NASZYCH PARAFIAN I GOŚCI Z RODZINAMI I PRZYJACIÓŁMI!

PIERWSI OFIARODAWCY: Anonymous \$500, Rosary Society \$100, Joanne Dziengielewski \$100, Polish Cultural Foundation \$100, John's Cleaners and Tuxedos in Maynard \$ 100



Szkoła Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II serdecznie zaprasza dzieci i młodzież na zajęcia, które rozpoczynają się 9 września o godz. 9.30 am w budynku szkoły.

Rejestracja nowych uczniów w sekretariacie w dniu rozpoczęcia roku szkolnego.



Pożegnanie wakacji



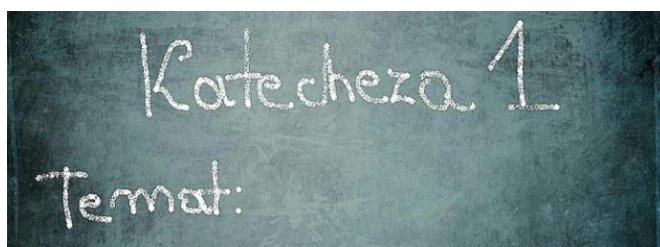
SACRAMENT OF CONFIRMATION. Those who wish to receive the Sacrament of Confirmation, please enroll yourself at the Parish Office as soon as possible.

BIERMOWANIE- osoby, które pragną przyjąć Sakrament Bierzmowania proszone są o zapisanie się w biurze parafialnym.



ZAPISY NA KATECHEZĘ

Biuro parafialne przyjmuje zapisy na nowy rok katechetyczny 2017/2018.



Please help! „I am 5 years old and I am fighting for my life a second time”. Please see link below <https://www.siepomaga.pl/en/olwier-jarosik>

POTRZEBA NOWYCH NAUCZYCIELI RELIGII

Bardzo prosimy o zgłaszanie się nowych nauczycieli religii . Zgłoszenia prosimy kierować do biura parafialnego. Bóg zapłać za pomoc!



Moving? Don't forget to give your new address and telephone number to the Parish Office. It will help us keep in touch with you and avoid wasting postage on undeliverable letters.

The Polish American Congress of Eastern Massachusetts will hold its annual meeting on Sunday, August 27th, at 1:00 pm at Our Lady of Czestochowa Church hall, 655 Dorchester Avenue, Boston, MA 02127.

PIELGRZYMKA DO FATIMY - 20-26 wrzesień, wyjazd z Nowego Yorku(Matteo Travel), zgłoszenia przyjmuje Agnieszka Pankowski 973-600-7065 lub Małgorzata Staniszevska 646-496-5982. Szczegóły na ulotce z tyłu kościoła.



BANS OF MARRIAGE ZAPOWIEDZI PRZEDŚLUBNE

- I -

Monika T. Tranczewska & Joshua Laurenza

Wycieczki - Ziggy's Tours - 617-288-7777 2

-dniowa nad Niagarę oraz 1000 wysp w każdą sobotę.
3-dniowa autokarem do Washington DC and NYC w każdy piątek.